

Zeitschrift: Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat

Herausgeber: Société de communication de l'habitat social

Band: 28 (1956)

Heft: 4

Rubrik: Informations

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 19.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

En troisième lieu, il apparaît que toute cette recherche sera vaine tant que nous n'aurons pas réussi à vivifier, dans de larges couches de la population, le sens humain de tout effort déployé en faveur du ménage. Ici, nous accédons au plan suprême sur lequel se pose le problème du ménage : il s'agit de la compréhension profonde non pas du ménage dans sa matérialité, mais de l'activité ménagère, de la vie domestique. Sur ce plan, le problème ne se prête plus à une solution institutionnelle. La signification dernière de cette activité, de cette vie domestique – la possibilité qui nous est offerte de mener au foyer une vie complète, une vie riche en valeurs authentiques – ne peut en fin de compte être aperçue qu'en fonction de la signification que nous donnons à notre tâche humaine, à notre vie humaine tout entière. Mais, sur ce point, nous ne pouvons aider notre prochain qu'en lui ouvrant quelques perspectives qui lui fassent saisir le rôle personnel qu'il est appelé à jouer dans ce monde, rôle déterminé à son tour par la façon dont il conçoit l'existence humaine. Tout le reste relève de sa décision personnelle. La lutte pour cette juste compréhension de la tâche ménagère, de la vie domestique, n'en demeure pas moins le but ultime.

Ainsi la réflexion sur le ménage nous fait passer des préoccupations banales de la vie quotidienne, des innombrables gestes que nous faisons sans y penser, aux méditations les plus profondes, au problème même de l'existence humaine. Une fois de plus, nous voyons comment, pour l'être avide de connaissance, les choses les plus insignifiantes finissent par poser les questions les plus troublantes. De la réponse qui leur sera donnée dépend dans une très large mesure le sort de l'humanité dans l'ère industrielle.

*Extrait d'un exposé fait au Séminaire coopératif de Freidorf
par Erich EGNER
lors d'une séance sur les problèmes
du ménage.*

INFORMATIONS

Le contrôle du matériel électro-domestique

Depuis de nombreuses années, l'Association suisse des électriciens poursuit une tâche difficile, mais d'autant plus méritoire : c'est l'élimination de tous les facteurs d'insécurité des appareils et accessoires électriques que chacun manipule aujourd'hui avec plus ou moins de sollicitude !

Les services techniques de cette association disposent à cet effet d'un laboratoire admirablement outillé où l'on soumet les appareils électro-domestiques et le matériel d'installation à des essais très rigoureux. Seuls les objets sortis victorieusement de ces épreuves reçoivent la marque de qualité si recherchée de tous les constructeurs. C'est donc le matériel qui offre le maximum de garantie et qui se prête le mieux aux fonctions qu'il doit remplir.

Pour donner une idée de l'ingéniosité et de l'efficacité de ces expériences de contrôle, voici, brièvement décrit, l'essai mécanique des fiches et des prises de courant.

La résistance aux chutes et aux trépidations des fiches et des prises, petit modèle, pour usages domestiques, est vérifiée dans un tambour-culbuteur, où l'objet à éprouver tombe, dans une position quelconque, d'une hauteur de 50 centimètres, sur un fond en tôle d'acier de 3 millimètres d'épaisseur. Le tambour exécute environ cinq tours à la minute sous l'action d'un moteur électrique. Les fiches et prises sont soumises, suivant leur grosseur, à mille, cinq cents et cent chutes. Cette diminution du nombre de chutes a été déterminée à la suite de nombreux essais ; elle est d'ailleurs logique, vu que les objets relativement lourds et encombrants sont maniés avec davantage de soin que les objets plus légers et meilleur marché.

L'essai au tambour-culbuteur permet d'écarter, par exemple, les fiches en porcelaine ou en isolant moulé qui comportent des parties trop minces, des tiges de contact en métal trop mou ou munies de vis de fixation pouvant facilement se desserrer, etc.

Quant aux fiches et prises de courant pour usages industriels, connues sous le nom de matériel blindé, elles ne peuvent pas être éprouvées dans le tambour-culbuteur à cause de leurs dimensions et de leur poids. L'essai le mieux approprié consiste à les laisser choir un certain nombre de fois, d'une hauteur de 1 m. 25, sur une dalle en béton.

STELLA
PEINTURES MODERNES POUR LE BATIMENT

ASTRALO
BADIGEON A L'EAU FROIDE
ASTRALIN
PEINTURE-DISPERSION POUR INTERIEUR
ASTRALEX
PEINTURE-DISPERSION POUR EXTERIEUR

STELLA S.A.
FABRIQUE DE VERNIS - COULEURS
ET ENCRE D'IMPRIMERIE
CHÂTELAINE - GENÈVE
Tél. (022) 33 42 60

Satisfaite !

avec mon chauffe-eau à gaz,
je ne manque jamais d'eau
chaude ...
pour la douche

c'est vraiment l'appareil IDÉAL !

Ce contrôle très sévère est pleinement justifié, car il est de toute importance de prévenir un accident, même bénin, qui pourrait résulter d'un défaut de fabrication.

Mais cela n'empêche pas qu'il vaut mieux traiter les accessoires électriques avec ménagements. Si l'un d'eux vient à présenter une défectuosité, il est à remplacer immédiatement, de même qu'un cordon dont l'isolation laisserait à désirer. L'électricien fera le nécessaire et tout rentrera dans l'ordre.

Bâtir moins cher

Le slogan lancé il y a trois ans a déjà porté ses fruits. D'après le *Monde* (14. XII. 55) : « De plus de 1 million de francs français la pièce, le coût de la construction a été ramené à 1 million, puis à 800 000 francs, pour atteindre 500 000 francs environ dans les logements économiques et familiaux, et 400 000 francs dans les logements populaires et familiaux. Dernier né de la série, un pavillon préfabriqué récemment, construit à Juvisy, bat tous les records du bon marché : 1 400 000 francs pour 70 m². Un camion suffit à transporter de l'atelier au chantier les panneaux et la charpente (entièrement en bois) qui sont montés par quatre ouvriers en une semaine. Deux mois seulement s'écoulent entre la commande et la livraison. (*Informations sociales.*) »

Une exposition itinérante du logement

En France, le Ministère de la reconstruction et du logement a monté une exposition itinérante de la construction et du logement, qui depuis juillet 1955 parcourt les diverses régions.

Cette exposition est destinée à faire connaître au grand public, non seulement ce qui a été réalisé ou ce qui est projeté, sur le plan national, en matière de construction, mais également comment il est possible d'accéder à la propriété.

L'exposition fournit également aux visiteurs de nombreux exemples type d'aménagement de maison ; ils tendent à démontrer qu'un ménage avec enfants peut facilement réaliser un équipement moderne, dans le cadre des normes édictées par le M.R.L.

Le passage de l'exposition dans chaque ville est l'occasion de « tournées départementales » au cours desquelles les différents aspects du problème de la construction (financement, urbanisme, destruction des taudis, ameublement, équipement ménager, aménagement du territoire, etc.) sont traités par des conférenciers qualifiés, et illustrés par des projections cinématographiques. (*D'après C.I.L.*)

ALLEMAGNE

Pour une politique familiale du logement

On doit à M. Friedrich Trost une intéressante étude historique sur l'habitat à Berlin¹. L'auteur constate, à la fin du XIX^e siècle, l'abandon presque général de la maison individuelle et son remplacement par l'immeuble collectif. Celui-ci comportera de plus en plus d'étages et de corps de logis secondaires, en même temps que la dimension du logement familial diminuera au point qu'en 1910, on n'en comptera que 22% ayant plus de deux pièces. Outre les répercussions qu'un tel entassement et la promiscuité qu'il implique ont eues sur la santé physique et morale de la population, ils ont eu des conséquences démographiques graves, notamment une restriction volontaire de la natalité telle qu'en 1953 la ville a eu l'un des plus faibles taux de natalité du monde (8,3 ‰).

L'auteur pense qu'à l'occasion de la reconstruction qui s'amorce, les pouvoirs publics devraient promouvoir une politique du logement réellement familiale. (*Notes bibliogr., Population, Paris.*)

¹ *Die Wohnungsentwicklung. Studien aus dem Institut für Natur- und Geisteswissenschaftliche Anthropologie. Berlin-Dahlem, I.III.55.*

AUTRICHE

Encouragement à la construction de logements familiaux

Dans tous les pays civilisés, on se préoccupe actuellement du problème du logement dans ses rapports avec la famille. On a souligné fréquemment combien ce problème pèse dans de nombreux cas de délinquance juvénile, d'alcoolisme, d'inconduite et de dissociation de la famille.

En Autriche, M. Ernest Troger, professeur à l'Université d'Innsbruck, analyse dans la revue *Population* (Paris) le problème de la population tel qu'il se pose dans ce pays qui présente les mêmes caractéristiques que la plupart des pays d'Europe occidentale : faible natalité, vieillissement.

Les mesures envisagées en faveur du relèvement de la population y sont décrites comme suit :

« Un sous-comité de la famille, au sein du Conseil national autrichien, discute actuellement sur un projet de loi tendant à abaisser les charges de famille, de façon à améliorer fortement la situation matérielle des familles nombreuses. Des prêts au mariage doivent être institués à nouveau, la politique d'impôts et la construction des logements doivent être également adaptées aux besoins des familles. En particulier, les subventions doivent s'élever sensiblement avec le nombre des enfants¹ ; d'autre part, elles doivent être non hypothécables, inaliénables et exonérées d'impôts. On envisage enfin la création d'un secrétariat d'Etat à la famille. »

¹ *C'est nous qui soulignons (Réd.).*

Equipement scolaire

Paris a vu s'ouvrir le printemps dernier un Salon d'un nouveau genre : celui de l'équipement scolaire, qui exposait tout ce qui touche au matériel en honneur dans les écoles : manuels, engins de sport, jouets éducatifs, etc.

« Le mobilier scolaire – nous apprennent les *Informations sociales* – avait une place d'honneur. Il est certain que ce secteur fut une source d'étonnement pour tous ceux qui, n'étant pas des éducateurs, ont quitté depuis des années les bancs de l'école. Des recherches physiologiques ont été faites pour trouver les meubles donnant aux enfants tout le confort et leur permettant de travailler dans les meilleures conditions physiques possibles.

Des progrès considérables ont été réalisés dans ce domaine, et il y a loin de l'ancien pupitre au pupitre moderne. De leur côté, les tableaux noirs ont été progressivement remplacés par des tableaux de couleurs, vert le plus souvent, permettant une lecture plus facile et moins fatigante pour la vue. Le maître n'est plus enfermé ou juché sur une chaire, un bureau spacieux et confortable le met plus à la portée des enfants.

Ce qui est vrai pour les pupitres l'est également pour les tables de réfectoire, pour les tables à sable des jardins d'enfants, pour les lits des dortoirs et encore plus pour tout le mobilier des écoles maternelles. Il est évident que fabricants et utilisateurs ont enfin compris la somme de travail que fournissaient les enfants.

En quittant cette exposition qui dégage un souci constant d'aider l'enfant dans son développement intellectuel, on ne peut que souhaiter qu'elle soit la représentation vivante de l'école d'un avenir très proche. »

En voyant les nombreux nouveaux groupes scolaires, si bien aménagés, qui surgissent de terre un peu partout en terre romande, on peut penser que ce vœu est près d'être réalisé chez nous, pour le plus grand profit de l'enfant. A. B.

E. WEBER

LAUSANNE RUE NEUVE 3 TÉLÉPHONE 23 46 97

ERIC REYMOND

LAUSANNE
57, av. d'Ouchy
Tél. 26 11 58

Huile de chauffage
Service-entretien
Agence de vente des brûleurs à mazout
SIAM

CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES

J. GARZETTA

Genève, rue Jacques-Dalphin 10

Carrelages

Revêtements

Travaux d'art *Mosaïque*

S. Züger

LAUSANNE GENÈVE